



PEJO 1914-1918 LA GUERRA SULLA PORTA

Salita San Rocco 1
Pejo Paese TN
tel. +39 348 7400942
museopejo@virgilio.it

Orari / Opening hours / Öffnungszeiten

Dal 21 giugno al 21 settembre, periodo di Natale e Pasqua:
tutti i giorni 10-12 e 16-19; da gennaio a marzo: mercoledì
10-12 e giovedì 16-18; in altri periodi su prenotazione

From 21 June to 21 September and Christmas period and
Easter: every day 10-12 and 16-19; from January to March:
Wednesday 10-12 and Thursday 16-18; at other times by
appointment.

Vom 21. Juni bis 21. September, während der
Weihnachtsfeiertage und zu Ostern: täglich 10-12 und
16-19 Uhr; von Januar bis März: mittwochs 10-12 Uhr und
donnerstags 16-18 Uhr; zu anderen Zeiten auf Anfrage

Servizi / Services / Sonstige Leistungen

Visite guidate su prenotazione; incontri informativi ed
escursioni sui luoghi della Grande Guerra in collaborazione con
il Parco Nazionale dello Stelvio; bookshop con pubblicazioni
sulla Prima guerra mondiale e il territorio; sala proiezioni

Guided tours by appointment; Information sessions and trips to
First World War sites in collaboration with the Stelvio National
Park; Bookshop with publications about the First World War
and the local area; Video room

Auf Anfrage geführte Besichtigungen; Informations-
veranstaltungen und Exkursionen zu ehemaligen Kriegsstätten
in Zusammenarbeit mit der Nationalparkverwaltung
Stilfserjoch; Bookshop mit Veröffentlichungen zum Ersten
Weltkrieg und zur Umgebung; Filmvorführungssaal



MUSEO PEJO 1914-1918 LA GUERRA SULLA PORTA

MUSEUM PEJO 1914-1918
WAR AT THE DOOR

MUSEUM PEJO 1914-1918
DER KRIEG VOR DER HAUSTÜR

RETE TRENTINO GRANDE GUERRA

Questo museo fa parte della
Rete Trentino Grande Guerra.

The museum is part of Rete Trentino
Grande Guerra

Dieses Museum gehört dem
Museumsnetzwerk Rete Trentino
Grande Guerra an

Per proposte di visita ai luoghi
della Prima guerra mondiale e
informazioni sugli eventi del
Centenario in Trentino

For trip suggestions to the places of
the First World War and information
about events regarding the
Centenary in Trentino

Für Informationen und Vorschläge
zum Besuch der Kriegsstätten
des Ersten Weltkrieges und für
Veranstaltungsinformationen
im Trentino zum hundertsten
Jahrestages des Kriegsausbruches

www.trentinograndeguerra.it
tel. +39 0464 438100





Cimitero di San Rocco
Cemetery of San Rocco
Friedhof San Rocco

Il museo "Pejo 1914-1918. La guerra sulla porta"

Il museo conserva oggetti, documenti e fotografie relativi alla "guerra bianca" combattuta sulle montagne della val di Sole e della val di Pejo. I materiali provengono dai monti e dai ghiacciai dell'Ortles-Cevedale e sono stati raccolti dal museo o donati da privati.

L'esposizione comprende armi, uniformi, mezzi di trasporto e strumenti di uso quotidiano, oggetti personali e della devozione religiosa. I reperti conservano la memoria di quei drammatici eventi e permettono di conoscere l'esperienza dei soldati al fronte e la storia della comunità di Pejo.

A pochi minuti dal museo si trova il cimitero di San Rocco. Durante la guerra era un cimitero militare; oggi accoglie le salme di alcuni soldati austro-ungarici ritrovati recentemente nei ghiacci del Piz Giumela e del Presena. Ogni anno, all'inizio di settembre, vi si tiene una commemorazione a ricordo di tutti caduti. Un semplice itinerario porta al Pian della Vegaia, dove si osservano resti di trincee, postazioni di artiglieria e gallerie, e forte Barbadifior, caserma difensiva costruita dall'esercito austro-ungarico tra il 1906 e il 1908. Vicino al Rifugio Vioz, su Punta Linke (3.643 metri) è visitabile una stazione di teleferica, tra le postazioni austro-ungariche più alte dell'intero fronte, recuperata grazie alla collaborazione fra il Museo di Pejo e la Provincia autonoma di Trento.

The "Pejo 1914-1918: War at the Door" Museum

The museum preserves artefacts, documents and photographs related to the "White War" fought in the mountains of Val di Sole and Val di Pejo. The materials come from the mountains and glaciers of Ortles-Cevedale and have been collected by the museum or donated by individuals.

The exhibition includes weapons, uniforms, transportation, everyday tools, personal items and religious objects. These exhibits preserve the memory of the tragic events of the war and allow visitors to find out what it was like for soldiers at the front, as well as learn about the history of Pejo's community.

The cemetery of San Rocco is a few minutes from the museum. During the war it was a military cemetery; now it houses the remains of the Austro-Hungarian soldiers recently discovered in the Piz Giumela and Presena glaciers. Every year, in early September, a memorial service is held in memory of all the fallen. A simple route leads to the Pian della Vegaia. Here you can see remains of trenches, gun emplacements and tunnels. In the area there is also Fort Barbadifior, a defensive barracks built by the Austro-Hungarian Army between 1906 and 1908.

On Punta Linke (3.643 metres) you can visit the cable car station near the shelter of Vioz, which was one of the highest Austro-Hungarian posts on the whole front. The site's recovery is the result of a collaboration between the Museum of Pejo and the Autonomous Province of Trento.



Punta Linke

Forte Barbadifior
(Soprintendenza Beni culturali - PAT)



Das Museum „Pejo 1914-1918. Der Krieg vor der Haustür“

Das Museum zeigt Gegenstände, Dokumente und Fotografien vom sog. „Weißen Krieg“, der auf den Bergen rund um das Val di Sole und das Val di Pejo ausgetragen wurde. Die Ausstellungsstücke wurden von Museumsmitgliedern gesammelt oder von Privatpersonen zur Verfügung gestellt und stammen von den Gipfeln und Gletschern um Ortler und Zufallsspitze.

Zu sehen sind Waffen, Uniformen, Transportmittel und Dinge des täglichen und persönlichen Gebrauchs sowie religiöse Kultgegenstände. Die Fundstücke erinnern an die damaligen dramatischen Ereignisse und erlauben etwas über das Leben der Soldaten an der Front und über die Geschichte Pejös zu erfahren.

Nur wenige Minuten vom Museum entfernt liegt der Friedhof San Rocco. Während des Krieges wurden hier Gefallene bestattet, heute liegen dort die sterblichen Überreste von einigen österreichisch-ungarischen Soldaten, die vor nicht allzu langer Zeit im Eis auf der Piz Giumela und der Presena gefunden wurden. Anfang September findet jedes Jahr eine Gedenkfeier für alle Gefallenen statt.

Ein einfacher Weg führt zur Pian della Vegaia. Hier sind die Reste von Schützengräben, Geschützstellungen und Stollen erhalten. In der Nähe befinden sich die Ruinen des ehemaligen Blockhaus Pejo (Forte Barbadifior), dass von der k.u.k. Armee zwischen 1906 und 1908 errichtet wurde. In der Nähe des Rifugios Vioz kann man auf der Punta Linke (3.643 m) eine Seilbahnstation besichtigen. Sie gehört zu den höchsten von den Österreichern je erbauten Stellungen und wurde mit Hilfe des Museums in Pejo und der Autonomen Provinz Trient restauriert.